

※個々の用語・表現につき、イートモ検索で得られた対訳を1件のみ提示します。

和文原稿
19. 有効成分に関する理化学的知見
19.1. アムロジピンベシル酸塩
一般的名称 アムロジピンベシル酸塩
一般的名称(欧名) Amlodipine Besilate
化学名 3-Ethyl 5-methyl(4RS)-2-[(2-aminoethoxy)methyl]-4-(2-chlorophenyl)-6-methyl-1,4-dihydropyridine-3,5-dicarboxylate monobenzenesulfonate
分子式 C <sub>20</sub> H <sub>25</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ·C <sub>6</sub> H <sub>6</sub> O <sub>3</sub> S
分子量 567.05
融点 約 198°C(分解)
物理化学的性状 アムロジピンベシル酸塩は白色～帯黄白色の結晶性の粉末である。メタノールに溶けやすく、エタノール(99.5)にやや溶けにくく、水に溶けにくい。メタノール溶液(1→100)は旋光性を示さない。

19. 有効成分に関する理化学的知見

19.1. アムロジピンベシル酸塩

一般的名称 アムロジピンベシル酸塩

一般的名称(欧名) Amlodipine Besilate

化学名 3-Ethyl

5-methyl(4RS)-2-[(2-aminoethoxy)methyl]-4-(2-chlorophenyl)-6-methyl-1,4-dihydropyridine-3,5-dicarboxylate  
monobenzenesulfonate

分子式 C<sub>20</sub>H<sub>25</sub>ClN<sub>2</sub>O<sub>5</sub>·C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>O<sub>3</sub>S

分子量 567.05

融点 約 198°C(分解)

物理化学的性状 アムロジピンベシル酸塩は白色～帯黄白色の結晶性の粉末である。メタノールに溶けやすく、エタノール(99.5)にやや溶けにくく、水に溶けにくい。メタノール溶液(1→100)は旋光性を示さない。

PHYSICOCHEMICAL PROPERTIES	有効成分に関する理化学的知見
----------------------------	----------------

Documents concerning non-proprietary name	一般的名称に係る文書
---	------------

The chemical name for table sugar is sucrose.	白糖の化学名はショ糖である。
---	----------------

The chemical structure, molecular formula, and molecular weight of Drug A are shown in Figure 1.	薬剤 A の化学構造、分子式、分子量を図 1 に示す。
--	-----------------------------

Drug A has a molecular weight of 5000 daltons and is a fully neutralized sodium salt.	薬剤 A は分子量が 5000 ダルトンで、完全に中和されたナトリウム塩である。
---	--

Melting point: about 169°C (with decomposition).	融点:約 169°C(分解)。
Drug A occurs as a white to yellowish white crystalline powder with a slight characteristic odor and a bitter taste.	薬剤 A は白色～帯黄白色の結晶性の粉末で、わずかに特異な臭いがあり、味は苦い。
Compound A is freely soluble in water, sparingly soluble in alcohol, and not hygroscopic.	化合物 A は水に溶けやすく、アルコールにやや溶けにくく、吸湿性がない。
Solubility: Soluble in water and in alcohol, sparingly soluble in chloroform, and practically insoluble in ether.	溶解度:水及びアルコールにやや溶けやすく、クロロホルムにやや溶けにくく、エーテルにほとんど溶けない。
Very soluble Freely soluble Soluble Sparingly soluble Slightly soluble Very slightly soluble Practically insoluble	極めて溶けやすい 溶けやすい やや溶けやすい やや溶けにくい 溶けにくい 極めて溶けにくい ほとんど溶けない
The solution of this compound (1 in 20) shows no optical rotation.	本品の溶液(1→20)は旋光性を示さない。